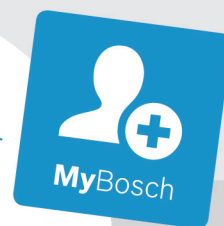




Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
**[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**



Extractor hood

DFT63CA61, DFT63CA61B, DFT63CA61T, DFT93CA61B, DFT93CA61T

[en] Instruction manual
[id] Petunjuk penggunaan

Extractor hood
Penghisap asap

3
11

Table of contents

Important safety information	4
Environmental protection	6
Saving energy	6
Environmentally-friendly disposal	6
Operating modes	6
Exhaust air mode	6
Circulating-air mode	6
Operating the appliance	7
Filter drawer	7
Lighting	7
Cleaning and maintenance	8
Trouble shooting	9
Fault table	9
After-sales service	10
Accessories for circulated air mode	10

Additional information on products, accessories,
replacement parts and services can be found at
www.bosch-home.com and in the online shop
www.bosch-eshop.com

Important safety information

Read these instructions carefully. Only then will you be able to operate your appliance safely and correctly. Retain the instruction manual and installation instructions for future use or for subsequent owners.

The appliance can only be used safely if it is correctly installed according to the safety instructions. The installer is responsible for ensuring that the appliance works perfectly at its installation location.

This appliance is intended for domestic use and the household environment only. The appliance is not intended for use outside. Do not leave the appliance unattended during operation. The manufacturer is not liable for damage which is caused by improper use or incorrect operation.

This appliance is intended for use up to a maximum height of 2000 metres above sea level.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children must not play with, on, or around the appliance. Children must not clean the appliance or carry out general maintenance unless they are at least 8 years old and are being supervised.

Keep children below the age of 8 years old at a safe distance from the appliance and power cable.

Check the appliance for damage after unpacking it. Do not connect the appliance if it has been damaged in transport.

This appliance is not intended for operation with an external clock timer or a remote control.

Only a licensed professional may connect appliances without plugs. Damage caused by incorrect connection is not covered under warranty.

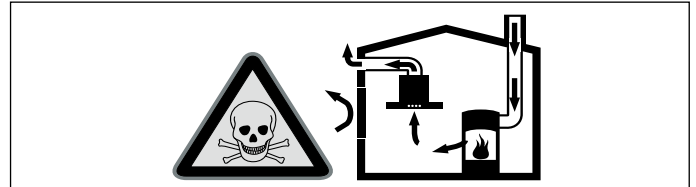
⚠ Warning – Danger of suffocation!

Packaging material is dangerous to children. Never allow children to play with packaging material.

⚠ Warning – Danger of death!

Risk of poisoning from flue gases that are drawn back in.

Always ensure adequate fresh air in the room if the appliance is being operated in exhaust air mode at the same time as room air-dependent heat-producing appliance is being operated.

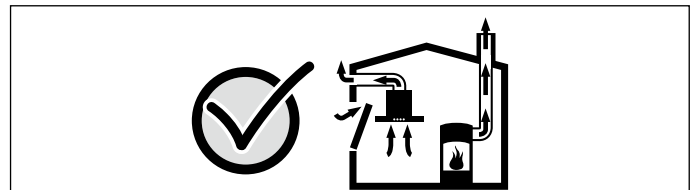


Room air-dependent heat-producing appliances (e.g. gas, oil, wood or coal-operated heaters, continuous flow heaters or water heaters) obtain combustion air from the room in which they are installed and discharge the exhaust gases into the open air through an exhaust gas system (e.g. a chimney).

In combination with an activated vapour extractor hood, room air is extracted from the kitchen and neighbouring rooms - a partial vacuum is produced if not enough fresh air is supplied. Toxic gases from the chimney or the extraction shaft are sucked back into the living space.

- Adequate incoming air must therefore always be ensured.
- An incoming/exhaust air wall box alone will not ensure compliance with the limit.

Safe operation is possible only when the partial vacuum in the place where the heat-producing appliance is installed does not exceed 4 Pa (0.04 mbar). This can be achieved when the air needed for combustion is able to enter through openings that cannot be sealed, for example in doors, windows, incoming/exhaust air wall boxes or by other technical means.



In any case, consult your responsible Master Chimney Sweep. He is able to assess the house's entire ventilation setup and will

suggest the suitable ventilation measures to you.

Unrestricted operation is possible if the vapour extractor hood is operated exclusively in the circulating-air mode.

Warning – Risk of fire!

- Grease deposits in the grease filter may catch fire.

Clean the grease filter at least every 2 months.

Never operate the appliance without the grease filter.

- Grease deposits in the grease filter may catch fire. Never work with naked flames close to the appliance (e.g. flambéing). Do not install the appliance near a heat-producing appliance for solid fuel (e.g. wood or coal) unless a closed, non-removable cover is available. There must be no flying sparks.
- Hot oil and fat can ignite very quickly. Never leave hot fat or oil unattended. Never use water to put out burning oil or fat. Switch off the hotplate. Extinguish flames carefully using a lid, fire blanket or something similar.
- When gas burners are in operation without any cookware placed on them, they can build up a lot of heat. A ventilation appliance installed above the cooker may become damaged or catch fire. Only operate the gas burners with cookware on them.
- Operating several gas burners at the same time gives rise to a great deal of heat. A ventilation appliance installed above the cooker may become damaged or catch fire. Never operate two gas burners simultaneously on the highest flame for longer than 15 minutes. One large burner of more than 5 kW (wok) is equivalent to the power of two gas burners.

Warning – Risk of burns!

The accessible parts become very hot when in operation. Never touch hot parts. Keep children at a safe distance.

Warning – Risk of injury!

- Components inside the appliance may have sharp edges. Wear protective gloves.
- Items placed on the appliance may fall down. Do not place any objects on the appliance.
- The light emitted by LED lights is very dazzling, and can damage the eyes (risk group 1). Do not look directly into the switched on LED lights for longer than 100 seconds.

Warning – Risk of electric shock!

- A defective appliance may cause electric shock. Never switch on a defective appliance. Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box. Contact the after-sales service.
- Incorrect repairs are dangerous. Repairs may only be carried out and damaged power cables replaced by one of our trained after-sales technicians. If the appliance is defective, unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box. Contact the after-sales service.
- Do not use any high-pressure cleaners or steam cleaners, which can result in an electric shock.

Causes of damage

Caution!

Risk of damage due to corrosion. Always switch on the appliance while cooking to avoid condensation. Condensate can produce corrosion damage.

Always replace faulty bulbs to prevent the remaining bulbs from overloading.

Risk of damage due to ingress of humidity into the electronic circuitry. Never clean operator controls with a wet cloth.

Surface damage due to incorrect cleaning. Clean stainless steel surfaces in the direction of the grain only. Do not use any stainless steel cleaners for operator controls.

Surface damage due to strong or abrasive cleaning agents. Never use strong and abrasive cleaning agents.

Risk of damage from returning condensate. Install the exhaust duct in such a way that it falls away from the appliance slightly (1° slope).

Environmental protection

Your new appliance is particularly energy-efficient. Here you can find tips on how to save even more energy when using the appliance, and how to dispose of your appliance properly.

Saving energy

- During cooking, ensure that there is a sufficient supply of air to enable the extractor hood to work efficiently and with a low level of operating noise.
- Adjust the fan speed to the amount of steam produced during cooking. Only use intensive mode when required. The lower the fan speed, the less energy is consumed.
- If cooking produces large amounts of steam, select a higher fan speed in good time. If the cooking steam has already spread around the kitchen, the extractor hood will need to be operated for longer.
- Switch off the extractor hood if you no longer require it.
- Switch off the lighting if you no longer require it.
- Clean and (if required) replace the filter at regular intervals in order to increase the effectiveness of the ventilation system and to prevent the risk of fire.
- Put the lid on to reduce cooking steam and condensation.

Environmentally-friendly disposal

Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

Operating modes

This appliance can be used in exhaust-air mode or circulating-air mode.

Exhaust air mode



The air which is drawn in is cleaned by the grease filters and conveyed to the exterior by a pipe system.

Note: The exhaust air must not be conveyed into a functioning smoke or exhaust gas flue or into a shaft which is used to ventilate installation rooms which contain heat-producing appliances.

- Before conveying the exhaust air into a non-functioning smoke or exhaust gas flue, obtain the consent of the heating engineer responsible.
- If the exhaust air is conveyed through the outer wall, a telescopic wall box should be used.

Circulating-air mode



The air which is drawn in is cleaned by the grease filters and an activated carbon filter and conveyed back into the kitchen.

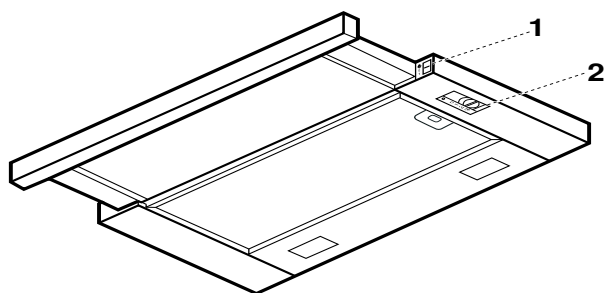
Note: To bind odours in circulating-air mode, you must install an activated carbon filter. The different options for operating the appliance in circulating-air mode can be found in the brochure. Alternatively, ask your dealer. The required accessories are available from specialist outlets, from customer service or from the Online Shop. The accessory numbers can be found at the end of the instructions for use.

Operating the appliance

These instructions apply to several appliance variants. It is possible that individual features are described which do not apply to your appliance.

Note: Switch on the extractor hood when you start cooking and switch it off again several minutes after you have finished cooking. This is the most effective way of removing the kitchen fumes.

Controls



1 Lighting

 Light on/off

2 Fan

0	Fan off
1	Fan speed 1
2	Fan speed 2
3	Fan speed 3

Filter drawer

Pulling out the filter drawer

Hold the filter drawer in the middle and pull it out.

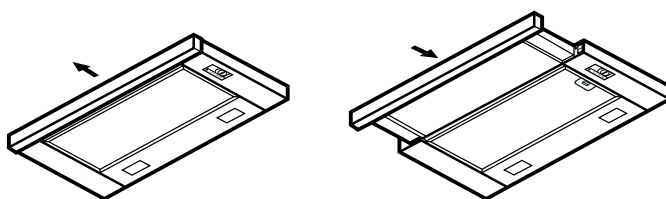
The control panel for the light is accessible and the appliance is ready for operation.

Note: The appliance starts with the functions that were set when the drawer was closed.

Pushing the filter drawer in

Hold the filter drawer in the middle and push it in.

Note: The ventilation and lighting are switched off when the drawer is closed.



Setting the fan

Switching on

Set the slide control to position 1, 2 or 3.

Switching off the appliance

Set the slide control to position 0.

Lighting

The lighting can be switched on and off independently of the ventilation.

Set the slide control to position 1.

Cleaning and maintenance

Warning – Risk of burns!

The appliance will become hot during operation, especially near the bulbs. Allow the appliance to cool down before cleaning.

Warning – Risk of electric shock!

Penetrating moisture may result in an electric shock. Clean the appliance using a damp cloth only. Before cleaning, pull out the mains plug or switch off the circuit breaker in the fuse box.

Warning – Risk of electric shock!

Do not use any high-pressure cleaners or steam cleaners, which can result in an electric shock.

Warning – Risk of injury!

Components inside the appliance may have sharp edges. Wear protective gloves.

Cleaning agents

To ensure that the different surfaces are not damaged by using the wrong cleaning agent, observe the information in the table. Do not use any of the following:

- Harsh or abrasive cleaning agents,
- Cleaning agents with a high alcohol content,
- Hard scouring pads or cleaning sponges,
- High-pressure cleaners or steam cleaners.

Wash new sponge cloths thoroughly before use.

Follow all instructions and warnings included with the cleaning agents.

Area	Cleaning agent
Stainless steel	Hot soapy water: Clean with a dish cloth and then dry with a soft cloth. Clean stainless steel surfaces in the grind direction only. Special stainless steel cleaning products are available from our after-sales service or from specialist retailers. Apply a very thin layer of the cleaning product with a soft cloth.
Painted surfaces	Hot soapy water: Clean using a damp dish cloth and dry with a soft cloth/towel. Do not use any stainless steel cleaners.
Aluminium and plastic	Glass cleaner: Clean with a soft cloth.

Area	Cleaning agent
Glass	Glass cleaner: Clean with a soft cloth. Do not use a glass scraper.
Controls	Hot soapy water: Clean using a damp dish cloth and dry with a soft cloth/towel. Risk of electric shock caused by penetrating moisture. Risk of damage to the electronics from penetrating moisture. Never clean operating controls with a wet cloth. Do not use any stainless steel cleaners.

Cleaning the metal grease filter

These instructions apply to several appliance variants. It is possible that individual features are described which do not apply to your appliance.

Warning – Risk of fire!

Grease deposits in the grease filter may catch fire.

Clean the grease filter at least every 2 months.

Never operate the appliance without the grease filter.

Notes

- Do not use any aggressive, acidic or alkaline cleaning agents.
- When cleaning the metal mesh grease filters, also clean the holder for the metal mesh grease filters in the appliance using a damp cloth.
- The metal mesh grease filters can be cleaned in the dishwasher or by hand.

By hand:

Note: You can use a special grease solvent for stubborn dirt. It can be ordered via the Online Shop.

- Soak the metal mesh grease filters in a hot soapy solution.
- Clean the filters with a brush and then rinse them thoroughly.
- Leave the metal mesh grease filters to drain.

In the dishwasher:

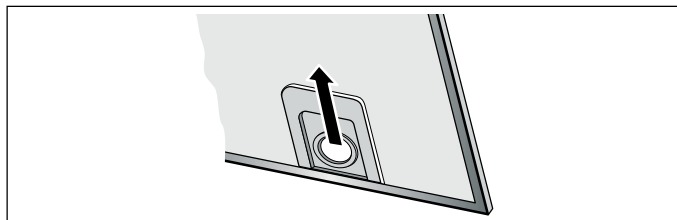
Note: If the metal mesh grease filters are cleaned in the dishwasher, slight discolouration may occur. This has no effect on the function of the metal mesh grease filters.

- Do not clean heavily soiled metal mesh grease filters together with utensils.
- Place the metal mesh grease filters loosely in the dishwasher. The metal mesh grease filters must not be wedged in.

Removing metal grease filter

1. Pulling out the filter drawer
2. Push the lock and push the metal grease filter backwards and pull downwards. While doing this, place your other hand under the metal grease filter.

Note: To avoid causing damage, do not bend the metal grease filters.



3. Take the metal grease filter out of the holder.
Note: Grease may accumulate in the bottom of the metal grease filter. Hold the metal grease filter level to prevent grease from dripping out.
4. After removing the metal grease filters, clean the inside of the appliance.
5. Clean the metal grease filters and let them dry before re-fitting them.

Installing the metal mesh grease filter

1. Insert the metal mesh grease filter. While doing this, place the other hand under the metal mesh grease filter.
2. Fold the metal mesh grease filter upwards, locking it in place.

Changing the activated charcoal filter (only in circulating-air mode)

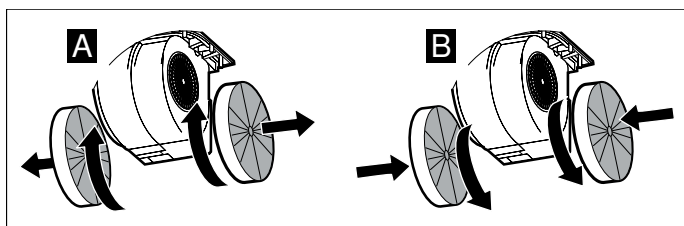
In order to guarantee efficient odour filtration, the filter must be serviced regularly.

The activated charcoal filters must be replaced at least every 4 months.

Notes

- The activated charcoal filters are not included in the delivery. The activated charcoal filters can be obtained from specialist retailers, from our after-sales service or from the Online Shop.
- The activated charcoal filters cannot be cleaned or reactivated.

1. Remove the metal grease filters.
2. Turn the old activated charcoal filter and pull away from the holder. **A**
3. Push the new activated charcoal filter onto the holder and turn. **B**



4. Fit the metal grease filters.

Trouble shooting

Malfunctions often have simple explanations. Please read the following notes before calling the after-sales service.

Warning – Risk of electric shock!

Incorrect repairs are dangerous. Repairs may only be carried out and damaged power cables replaced by one of our trained after-sales technicians. If the appliance is defective, unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box. Contact the after-sales service.

Fault table

Problem	Possible cause	Solution
The appliance does not work	The plug is not plugged into the mains	Connect the appliance to the power supply
	Power cut	Check whether other kitchen appliances are working
	The fuse is faulty	Check in the fuse box to make sure that the fuse for the appliance is in working order
The lighting does not work.	The LED lights are defective.	You can read about this in the section entitled "Replacing the LED lights".

Replacing the LED lights

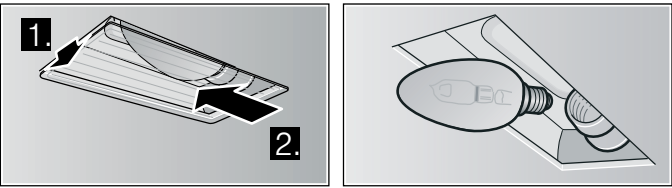
⚠ Warning – Risk of electric shock!
When changing the bulbs, the bulb socket contacts are live. Before changing the bulb, unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box.

⚠ Warning – Risk of injury!
The light emitted by LED lights is very dazzling, and can damage the eyes (risk group 1). Do not look directly into the switched on LED lights for longer than 100 seconds.

Important! Only use bulbs of the same type and wattage.



- 1. Lift the bulb cover slightly and move it towards the outside of the appliance.
- 2. Unscrew the bulb and replace it with a bulb of the same type.



- 3. Fit the bulb cover.
- 4. Plug in the mains plug and switch the fuse back on.

After-sales service

Our after-sales service is there for you if your appliance needs to be repaired. We will always find the right solution in order to avoid unnecessary visits from a service technician.

When calling us, please give the product number (E no.) and the production number (FD no.) so that we can provide you with the correct advice. The rating plate with these numbers can be found inside the appliance (remove the metal mesh grease filter to gain access).

You can make a note of the numbers of your appliance and the telephone number of the after-sales service in the space below to save time should it be required.

E no.	FD no.
After-sales service☎	

Please be aware that a visit by an after-sales engineer will be charged if a problem turns out to be the result of operator error, even during the warranty period.

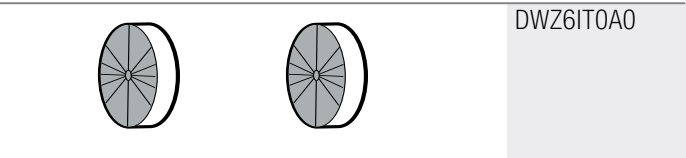
Please find the contact data of all countries in the enclosed customer service list.

To book an engineer visit and product advice
GB 0344 892 8979
Calls charged at local or mobile rate.
IE 01450 2655
0.03 € per minute at peak. Off peak 0.0088 € per minute.

Rely on the professionalism of the manufacturer. You can therefore be sure that the repair is carried out by trained service technicians who carry original spare parts for your appliances.

Accessories for circulated air mode

(not included in the delivery)
Activated charcoal filter



Daftar isi

Informasi penting tentang keselamatan	12
Perlindungan lingkungan	14
Menghemat energi	14
Pembuangan yang ramah lingkungan	14
Mode pengoperasian	15
Mode pipa pembuangan udara	15
Mode sirkulasi udara	15
Mengoperasikan peralatan	15
Laci filter	15
Penerangan	16
Pembersihan dan pemeliharaan	16
Pemecahan masalah	18
Tabel gangguan	18
Layanan purna jual	19
Aksesori untuk mode udara sirkulasi	19

Informasi lebih lanjut tentang produk, aksesori, suku cadang pengganti dan layanan dapat dilihat di **www.bosch-home.com** dan di toko online **www.bosch-eshop.com**

Informasi penting tentang keselamatan

Baca petunjuk ini dengan teliti. Anda kemudian akan dapat mengoperasikan peralatan dengan aman dan benar. Simpan buku petunjuk ini dan petunjuk instalasi untuk digunakan di masa mendatang atau untuk pengguna berikutnya.

Peralatan hanya dapat digunakan secara aman apabila dipasang dengan benar sesuai dengan petunjuk. Pemasang bertanggung jawab untuk memastikan peralatan bekerja dengan sempurna pada lokasi pemasangan.

Peralatan ini hanya untuk penggunaan di dalam ruangan dan di lingkungan rumah tangga. Peralatan ini tidak ditujukan untuk penggunaan di luar ruangan. Jangan meninggalkan peralatan tanpa pengawasan selama pengoperasian. Produsen tidak bertanggung jawab atas kerusakan yang terjadi karena penggunaan yang tidak sesuai atau pengoperasian yang tidak benar.

Peralatan ini ditujukan untuk penggunaan dengan tinggi maksimum hingga 2000 meter di atas permukaan laut.

Alat ini tidak untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan kemampuan fisik, sensorik, atau mental yang kurang, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka diawasi atau diberi petunjuk tentang penggunaan alat oleh orang yang bertanggung jawab atas keamanan mereka.

Anak-anak tidak diperbolehkan bermain dengan, di atas, atau di sekitar alat. Anak-anak tidak diperbolehkan membersihkan alat atau melakukan perawatan umum kecuali mereka berusia di atas 8 tahun dan diawasi.

Jauhkan anak-anak berusia di bawah 8 tahun dari alat dan kabel daya.

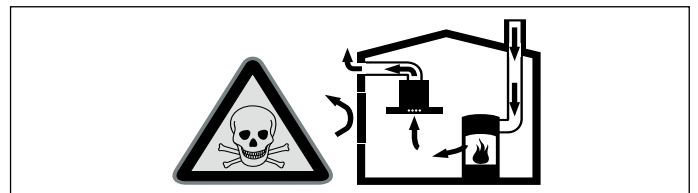
Periksa peralatan akan kerusakan setelah membongkar kemasan. Jangan menyambungkan peralatan jika terjadi kerusakan saat pengiriman.

Peralatan ini tidak untuk dioperasikan dengan pengatur waktu eksternal atau kendali jarak jauh.

Hanya ahli berlisensi yang dapat menyambungkan peralatan tanpa colokan. Kerusakan yang diakibatkan oleh sambungan yang tidak benar tidak tercakup dalam garansi.

⚠ Peringatan – Bahaya kehabisan nafas!
Kemasan produk berbahaya untuk anak-anak. Jangan biarkan anak-anak bermain dengan kemasan.

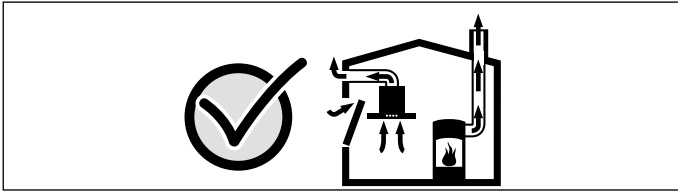
⚠ Peringatan – Bahaya kematian!
Bahaya keracunan akibat dari saluran cerobong yang dihubungkan kembali ke dalam.
Selalu pastikan udara segar di dalam ruangan cukup jika peralatan dioperasikan dengan mode ekstraksi udara bersamaan dengan pengoperasian peralatan pemanas ruangan.



Peralatan pemanas ruangan (msl. pemanas berbahan bakar gas, minyak, kayu, atau arang, pemanas atau pemanas air berkelanjutan) mendapatkan udara pembakaran dari dalam ruangan di mana peralatan dipasang dan membuang gas sisa ke udara terbuka melalui sistem pembuangan gas (msl. cerobong asap). Dengan kombinasi dengan cerobong pembuangan uap air, udara ruangan dikeluarkan dari dapur dan ruangan sekitarnya - akan timbul kesesakan udara apabila udara segar tidak cukup tersedia. Gas beracun dari cerobong atau dari corong pembuangan tersedot kembali ke dalam ruangan dalam yang dihuni.

- Oleh karena itu udara baru yang masuk harus selalu cukup.
 - Udara baru yang masuk/keluar dari lubang angin saja tidak menjamin mencukupi.
- Pengoperasian yang aman hanya dapat dilakukan ketika kesesakan udara di area peralatan yang menimbulkan panas dipasang tidak melebihi 4 Pa (0,004 mbar). Hal ini dapat dicapai apabila udara yang diperlukan untuk pembakaran dapat masuk melalui lubang bukaan yang tidak dapat ditutup rapat,

contohnya pintu, jendela, lubang angin atau dengan alat teknis lainnya.



Bagaimanapun, berundinglah dengan Penyapu Cerobong Utama Anda. Mereka dapat menilai pengaturan ventilasi di seluruh rumah dan akan menyarankan ukuran ventilasi yang sesuai untuk Anda. Pengoperasian tanpa batasan diperbolehkan apabila tudung hisap uap air dioperasikan secara khusus pada mode sirkulasi udara.

⚠ Peringatan – Bahaya kebakaran!

- Lemak yang tertimbun di filter minyak dapat terbakar.

Bersihkan filter minyak setidaknya setiap 2 bulan.

Jangan pernah mengoperasikan peralatan tanpa filter minyak.

- Lemak yang tertimbun di filter minyak dapat terbakar. Jangan pernah bekerja dengan api terbuka dekat dengan peralatan (msl. flambéing). Jangan memasang peralatan dekat peralatan pemanas berbahan bakar padat (msl. kayu atau arang) kecuali tertutup oleh tutup yang tidak dapat dibuka. Tidak boleh terdapat percikan api.
- Minyak dan lemak panas dapat terbakar dengan cepat. Jangan pernah membiarkan lemak dan minyak panas tidak terjaga. Jangan pernah menggunakan air untuk mematikan minyak atau lemak yang terbakar. Matikan kompor portabel. Padamkan api dengan hati-hati menggunakan penutup, selimut api, atau objek serupa.
- Ketika pembakar gas beroperasi tanpa alat masak ditempatkan di atasnya, akan timbul panas yang sangat banyak. Peralatan ventilasi yang dipasang di atas pemasak dapat menjadi rusak atau terbakar. Hanya operasikan pembakar gas apabila di atasnya diletakkan peralatan masak.

- Mengoperasikan beberapa pembakar gas secara bersamaan dapat menimbulkan panas yang hebat. Peralatan ventilasi yang dipasang di atas pemasak dapat menjadi rusak atau terbakar. Jangan pernah operasikan dua pembakar gas secara terus-menerus dengan api tertinggi lebih dari 15 menit. Sebuah pembakar besar lebih dari 5kW (wok) sama dengan kekuatan dua pembakar gas.

⚠ Peringatan – Bahaya luka bakar!

Bagian yang terjangkau menjadi panas selama pengoperasian. Jangan pernah menyentuh bagian yang panas. Jaga anak-anak pada jarak aman.

⚠ Peringatan – Bahaya cedera!

- Komponen di dalam peralatan mungkin memiliki sudut yang tajam. Gunakan sarung tangan pelindung.
- Barang yang diletakan pada peralatan mungkin dapat jatuh. Jangan meletakkan objek apa pun pada peralatan.
- Cahaya yang dipancarkan oleh lampu LED sangat menyilaukan, dan dapat merusak mata (kelompok risiko 1). Jangan memandang langsung ke lampu LED yang sedang dinyalakan selama lebih dari 100 detik.

⚠ Peringatan – Bahaya sengatan listrik!

- Peralatan yang cacat dapat mengakibatkan sengatan listrik. Jangan pernah menyalakan peralatan yang cacat. Cabut kabel peralatan dari sumber daya atau matikan pemutus sirkuit pada kotak sekering. Hubungi layanan purna jual.
- Perbaikan yang tidak benar berbahaya. Perbaikan hanya boleh dilakukan dan kabel power yang rusak hanya boleh diganti oleh salah satu teknisi purna jual terlatih kami. Jika peralatan tidak berfungsi, cabut kabel peralatan dari sumber daya atau matikan pemutus sirkuit pada kotak sekering. Hubungi layanan purna jual.
- Jangan gunakan pembersih bertekanan tinggi atau pembersih uap, yang dapat menyebabkan terjadinya kejutan listrik.

Penyebab kerusakan

Perhatian!

Bahaya kerusakan akibat korosi. Selalu nyalakan peralatan ketika memasak untuk menghindari kondensasi. Kondensasi dapat menimbulkan kerusakan akibat korosi.

Selalu ganti boham yang rusak untuk mencegah bohlam yang lainnya bekerja terlalu berat.

Risiko kerusakan yang disebabkan masuknya kelembapan ke dalam sirkuit listrik. Jangan pernah membersihkan kendali operator dengan kain basah.

Kerusakan pada permukaan akibat pembersihan yang tidak tepat. Bersihkan permukaan baja anti karat searah dengan alur. Jangan gunakan pembersih baja anti karat apa pun untuk kendali operator.

Kerusakan pada permukaan disebabkan oleh bahan pembersih yang bahan pembersih yang keras atau kasar. Jangan pernah menggunakan bahan pembersih yang baha pembersih yang keras dan kasar.

Risiko kerusakan akibat kondensasi berbalik. Pasang saluran pembuangan sehingga berada sedikit di bawah peralatan (kemiringan 1°).

Perlindungan lingkungan

Peralatan baru Anda biasanya hemat energi. Di sini Anda akan menemukan kiat cara menghemat lebih banyak energi saat menggunakan peralatan, dan cara membuang peralatan Anda dengan benar.

Menghemat energi

- Selama memasak, pastikan terdapat pasokan udara yang cukup agar tudung asap dapat bekerja secara efisien dan dengan tingkat suara pengoperasian yang rendah.
- Atur kecepatan kipas menyesuaikan kuantitas uap yang dihasilkan selama memasak. Hanya gunakan mode intensif apabila diperlukan. Semakin rendah kecepatan kipas, semakin sedikit energi yang dikonsumsi.
- Jika proses memasak menghasilkan uap yang banyak, pilih kecepatan kipas yang lebih tinggi pada waktu yang tepat. Jika uap dari proses memasak telah menyebar di sekitar dapur, tudung asap perlu dioperasikan lebih lama.
- Matikan tudung asap jika tidak digunakan lagi.
- Matikan lampu jika tidak digunakan lagi.
- Bersihkan dan (jika perlu) ganti filter secara berkala untuk meningkatkan keefektifan sistem ventilasi dan mencegah bahaya kebakaran.
- Pasang tutup untuk mengurangi uap dan kondensasi dari proses memasak.

Pembuangan yang ramah lingkungan

Pembuangan kemasan dengan cara yang ramah lingkungan.



Alat ini berlabel sesuai dengan Undang-Undang Eropa Tahun 2012/19/EU tentang peralatan listrik dan elektronik bekas (limbah peralatan listrik dan elektronik - WEEE). Pedoman tersebut menentukan kerangka kerja untuk mengembalikan dan mendaur ulang peralatan bekas sebagaimana yang berlaku di seluruh UE.

Mode pengoperasian

Peralatan ini dapat digunakan dengan mode pembuangan udara atau mode sirkulasi udara.

Mode pipa pembuangan udara



Udara yang terhisap dibersihkan oleh saringan minyak dan dibawa ke luar melalui sistem pipa.

Petunjuk: Udara pembuangan tidak boleh disalurkan ke dalam saluran asap atau pembuangan gas yang aktif atau ke pembuangan yang digunakan untuk mengalirkan udara ruangan yang menggunakan peralatan pemanas ruangan.

- Sebelum menyalurkan udara pembuangan ke saluran asap atau pembuangan gas yang tidak aktif, dapatkan persetujuan dari teknisi pemanas yang bertanggung jawab.
- Jika udara pembuangan disalurkan ke luar tembok, harus tersedia lubang angin pengintai.

Mode sirkulasi udara



Udara yang tersedot dibersihkan oleh saringan minyak dan saringan karbon aktif, dan disalurkan kembali ke dalam dapur.

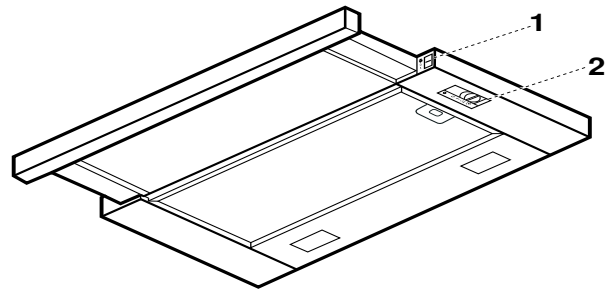
Petunjuk: Untuk menghilangkan bau pada mode sirkulasi udara, Anda harus memasang saringan karbon aktif. Pilihan berbeda untuk mengoperasikan peralatan ini dengan mode sirkulasi udara dapat ditemukan pada brosur. Jika tidak, tanyakan pada penjual Anda. Aksesori yang dibutuhkan tersedia dari outlet-outlet khusus, dari layanan pelanggan atau dari Toko Online. Nomor aksesori dapat ditemukan di bagian akhir petunjuk penggunaan.

Mengoperasikan peralatan

Petunjuk berikut berlaku untuk beberapa varian peralatan. Mungkin akan terdapat beberapa kekhususan yang tidak terdapat pada peralatan Anda.

Petunjuk: Nyalakan tudung hisap ketika Anda mulai memasak dan matikan kembali beberapa menit setelah Anda selesai memasak. Ini adalah cara yang paling efektif untuk menghilangkan bau asap dapur.

Kontrol



1 Pencahayaan

Lampu nyala/mati

2 Kipas

0	Kipas mati
1	Kecepatan kipas 1
2	Kecepatan kipas 2
3	Kecepatan kipas 3

Laci filter

Menarik laci filter

Pegang laci filter pada bagian tengah dan tarik.

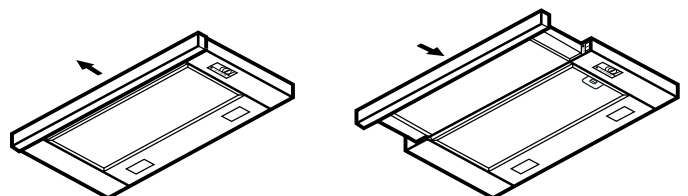
Panel kontrol untuk lampu dapat diakses dan alat siap untuk dioperasikan.

Petunjuk: Alat dihidupkan dengan fungsi yang diatur saat laci masih tertutup.

Mendorong laci filter masuk

Pegang laci filter pada bagian tengah dan dorong ke dalam.

Petunjuk: Ventilasi dan pencahayaan dimatikan saat laci ditutup.



Mengatur kipas

Menyalakan

Atur kontrol geser ke posisi 1, 2, atau 3.

Mematikan alat

Atur kontrol geser ke posisi 0.

Penerangan

Penerangan dapat dinyalakan dan dimatikan secara terpisah dari ventilasi.

Atur kontrol geser ke posisi 1.

Pembersihan dan pemeliharaan

Peringatan – Bahaya luka bakar!

Peralatan ini akan menjadi panas saat sedang digunakan, khususnya bagian yang dekat dengan bohlam. Biarkan peralatan menjadi dingin sebelum dibersihkan.

Peringatan – Bahaya sengatan listrik!

Cairan yang masuk dapat mengakibatkan sengatan listrik. Bersihkan peralatan dengan menggunakan kain lembab. Sebelum membersihkan, cabut kabel peralatan atau matikan pemutus sirkuit pada kotak sekring.

Peringatan – Bahaya sengatan listrik!

Jangan gunakan pembersih bertekanan tinggi atau pembersih uap, yang dapat menyebabkan terjadinya kejutan listrik.

Peringatan – Bahaya cedera!

Komponen di dalam peralatan mungkin memiliki sudut yang tajam. Gunakan sarung tangan pelindung.

Bahan pembersih

Untuk memastikan permukaan yang berbeda tidak rusak karena penggunaan larutan pembersih yang salah, perhatikan informasi pada tabel. Jangan gunakan bahan-bahan berikut:

- Bahan pembersih yang keras atau kasar,
- Bahan pembersih dengan kadar alkohol tinggi,
- Sabut gosok atau spons pembersih yang keras,
- Alat pembersih bertekanan tinggi atau alat pembersih dengan semburan uap.

Cuci kain spons yang baru secara menyeluruh sebelum digunakan.

Ikuti semua petunjuk dan peringatan termasuk yang berhubungan dengan bahan pembersih.

Area	Larutan pembersih
Baja antikarat	Air sabun panas: Bersihkan dengan kain lap piring kemudian keringkan dengan kain lembut. Bersihkan permukaan baja antikarat hanya searah dengan alur. Bahan pembersih khusus baja antikarat dapat diperoleh pada layanan purnajual atau pada toko-toko khusus. Oleskan produk pembersih tipis saja dengan kain lembut.
Permukaan berlapis cat	Air sabun panas: Bersihkan dengan kain lap piring dan keringkan dengan kain/handuk lembut. Jangan menggunakan pembersih baja antikarat apa pun.
Aluminium dan plastik	Pembersih kaca: Bersihkan dengan kain lembut.

Area	Larutan pembersih
Kaca	Pembersih kaca: Bersihkan dengan kain lembut. Jangan gunakan pengeruk dari kaca.
Kontrol	Air sabun panas: Bersihkan dengan kain lap piring dan keringkan dengan kain/handuk lembut. Bahaya terjadi sengatan listrik yang disebabkan oleh cairan yang masuk. Risiko kerusakan elektronik yang disebabkan masuknya cairan. Jangan pernah membersihkan kontrol pengoperasian dengan kain basah. Jangan menggunakan pembersih baja antikarat apa pun.

Membersihkan filter minyak logam

Petunjuk berikut berlaku untuk beberapa varian peralatan. Mungkin akan terdapat beberapa kekhususan yang tidak terdapat pada peralatan Anda.

Peringatan – Bahaya kebakaran!

Lemak yang tertimbun di filter minyak dapat terbakar.

Bersihkan filter minyak setidaknya setiap 2 bulan.

Jangan pernah mengoperasikan peralatan tanpa filter minyak.

Petunjuk-Petunjuk

- Jangan gunakan bahan pembersih yang keras, bersifat asam, atau basa.
- Saat membersihkan filter minyak metal, bersihkan juga dudukan filter minyak metal pada peralatan dengan menggunakan kain lembap.
- Filter minyak metal dapat dibersihkan dengan mesin pencuci piring atau dengan tangan.

Dengan tangan:

Petunjuk: Anda dapat menggunakan larutan pembersih minyak khusus untuk kotoran membandel. Larutan dapat dipesan lewat Toko Online.

- Rendam filter minyak ke dalam larutan sabun panas.
- Bersihkan filter dengan sikat dan kemudian bilas sampai bersih.
- Biarkan filter minyak hingga kering.

Di mesin pencuci piring:

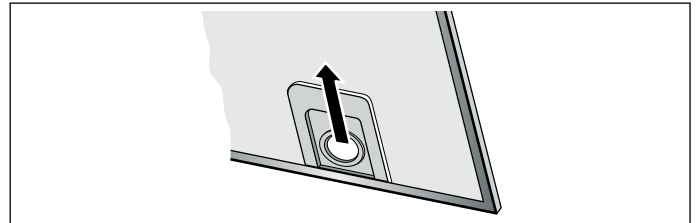
Petunjuk: Jika saringan minyak berbahan logam dibersihkan dengan mesin pencuci piring, akan terjadi sedikit perubahan warna. Hal ini tidak memengaruhi fungsi saringan.

- Jangan membersihkan saringan minyak yang sangat kotor bersama dengan peralatan makan.
- Letakkan saringan minyak secara bebas pada mesin pencuci piring. Saringan minyak tidak boleh dijepit.

Melepas saringan minyak metal

1. Menarik laci filter
2. Dorong kunci dan dorong filter minyak logam ke belakang dan tarik ke bawah.
Saat melakukan hal ini, letakkan tangan satunya di bawah filter minyak logam.

Petunjuk: Jangan membengkokkan filter minyak logam untuk menghindari kerusakan.



3. Keluarkan filter minyak logam dari penahan.
Petunjuk: Minyak mungkin menumpuk di dasar filter minyak logam. Jaga keseimbangan filter minyak untuk mencegah minyak menetes keluar.
4. Setelah melepas filter minyak logam, bersihkan bagian dalam alat.
5. Bersihkan filter minyak logam dan biarkan mengering sebelum alat dipasang kembali.

Memasang saringan minyak

1. Masukkan jala saringan minyak dari logam.
Ketika melakukan hal ini, letakkan tangan satunya di bawah saringan.
2. Lipat saringan ke atas, kunci pada tempatnya.

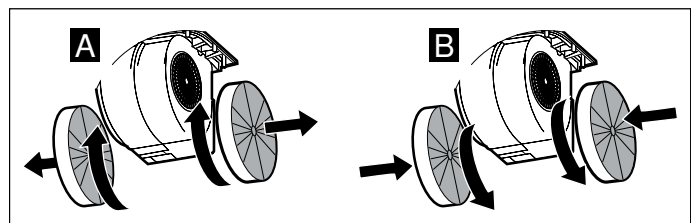
Mengganti filter arang aktif (hanya pada mode sirkulasi udara)

Untuk menjamin penyaringan bau yang efisien, filter harus diservis secara teratur.

Filter arang aktif harus diganti setidaknya setiap 4 bulan.

Petunjuk-Petunjuk

- Filter arang aktif tidak termasuk dalam pengiriman. Filter arang aktif dapat diperoleh dari penjual khusus, dari layanan purna jual kami atau dari Online Shop.
 - Filter arang aktif tidak dapat dibersihkan atau diaktifkan kembali.
1. Lepaskan filter minyak logam.
 2. Putar filter karbon aktif yang lama dan tarik menjauh dari penahan. **A**
 3. Dorong filter karbon aktif yang baru ke penahan dan putar. **B**



4. Pasang filter minyak logam.

Pemecahan masalah

Kerusakan sering kali memiliki penjelasan yang sederhana. Mohon baca catatan berikut sebelum menghubungi layanan purna jual.

⚠ Peringatan – Bahaya sengatan listrik!

Perbaikan yang tidak benar berbahaya. Perbaikan hanya boleh dilakukan dan kabel power yang rusak hanya boleh diganti oleh salah satu teknisi purna jual terlatih kami. Jika peralatan tidak berfungsi, cabut kabel peralatan dari sumber daya atau matikan pemutus sirkuit pada kotak sekering. Hubungi layanan purna jual.

Tabel gangguan

Masalah	Kemungkinan penyebab	Penyelesaian
Alat tidak berfungsi	Plug tidak terpasang ke stopkontak	Sambungkan alat ke suplai daya
	Mati listrik	Periksa apakah peralatan dapur yang lain berfungsi
	Sekring mengalami gangguan	Periksa kotak sekring untuk memastikan sekring peralatan bekerja dengan benar
Penerangan tidak bekerja.	Lampu LED mengalami kerusakan.	Hal tersebut dapat dibaca pada bab "Mengganti lampu LED".

Mengganti lampu LED

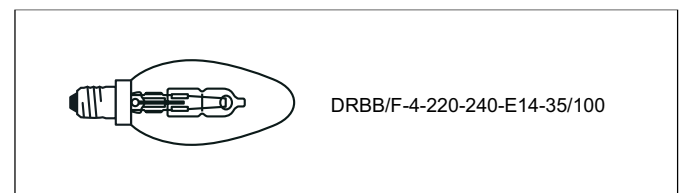
⚠ Peringatan – Bahaya kejutan listrik!

Saat mengganti bohlam, soket bohlam telah menyala. Sebelum mengganti bohlam, cabut peralatan dari stopkontak atau matikan pemutus daya pada kotak sekering.

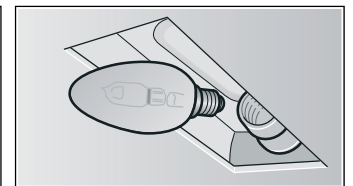
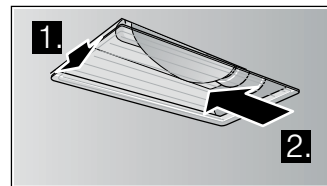
⚠ Peringatan – Bahaya cedera!

Cahaya yang dipancarkan oleh lampu LED sangat menyilaukan, dan dapat merusak mata (kelompok risiko 1). Jangan memandang langsung ke lampu LED yang sedang dinyalakan selama lebih dari 100 detik.

Penting! Hanya gunakan bohlam dengan tipe dan watt yang sama.



1. Angkat sedikit penutup bohlam dan pindahkan ke arah luar alat.
2. Putar untuk melepas bohlam dan ganti dengan tipe yang sama.



3. Pasang penutup bohlam.
4. Sambungkan ke stopkontak dan hidupkan kembali sekering.

Layanan purna jual

Layanan purna jual kami ada untuk Anda jika peralatan Anda perlu diperbaiki. Kami akan selalu menemukan solusi yang tepat agar teknisi servis tidak perlu mengunjungi Anda.

Jika menelepon kami, berikan nomor produk (no. E) dan nomor produksi (no. FD) agar kami dapat memberikan saran yang tepat kepada Anda. Piringan peringkat dengan nomor-nomor ini bisa ditemukan di dalam perangkat (lepas jala saringan minyak dari logam untuk akses).

Anda dapat mencatat nomor peralatan Anda dan nomor telepon layanan purna jual di bawah ini untuk menghemat waktu saat diperlukan.

No. E	No. FD
Layanan purna jual ☎	

Harap diperhatikan bahwa kunjungan teknisi purna jual akan dikenakan biaya jika masalah ternyata ditimbulkan oleh kesalahan orang yang mengoperasikan, bahkan meskipun dalam periode garansi.

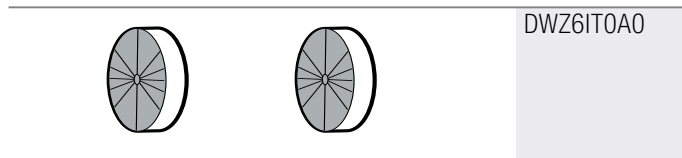
Detail kontak layanan purnajual untuk semua negara dapat ditemukan di direktori layanan purnajual yang dilampirkan.

Tergantung pada profesionalisme produsen. Oleh karena itu Anda bisa yakin bahwa perbaikan dilakukan oleh teknisi layanan terlatih yang membawa suku cadang asli untuk peralatan Anda.

Aksesori untuk mode udara sirkulasi

(tidak disertakan dalam pengiriman)

Aktivkohlefilter





Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, need help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company

IMPORTIR

PT. BSH HOME APPLIANCES
ARKADIA GREEN PARK TOWER G LANTAI 7,
JL. TB SIMATUPANG KAV.88 KEBAGUSAN,
PASAR MINGGU
KOTA ADM. JAKARTA SELATAN DKI JAKARTA
12520

Valid within Great Britain:
Imported to Great Britain by
BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton, Milton Keynes
MK12 5PT
United Kingdom



9001590180 IMKG.824.04.2021
020701